



# 倫敦克尼中文學校入學報名表 2020 - 2021

## London Hackney Chinese Community School Enrolment Form

Inclusive  
Caring  
Engaging

Headteacher: Dr. Bonnie Kwok PhD (Child & Youth Engagement), MSc (Distinction), MA, Dip. Arch, BA (Hons)  
Email: bonniekwok88@hotmail.com Tel: 07949 431 548 Web: www.hackneychineseschool.org

London Hackney Chinese Community School is run by Community Cohesion Advocates Community Interest Company (CIC) - A not-for-profit company regulated by the Community Interest Company Regulations 2005 Company no. 11330974

### 學生資料 Student's Details

中文姓名: \_\_\_\_\_ 英文姓名: \_\_\_\_\_

Name in Chinese \_\_\_\_\_ Name in English (Surname in CAPITAL letters) \_\_\_\_\_

年齡 Age: \_\_\_\_\_ 出生日期 Date of birth: \_\_\_\_\_ 性別 Gender: 男 Male  女 Female

住址 Residential Address: \_\_\_\_\_

電子郵件地址 Email Address: \_\_\_\_\_

家長或監護人之姓名 Name(s) of Parent/Guardian: \_\_\_\_\_

電話 Home Tel: \_\_\_\_\_ 手機號碼 Mobile no.: \_\_\_\_\_

家長或監護人簽名 Parent's /Guardian's Signature: \_\_\_\_\_ 日期 Date: \_\_\_\_\_

*For School Year 2020-2021, our classes may not be taught in Haggerston School in line with Government guideline associated with Covid-19 or due to other reasons beyond our control. In such cases, we will conduct the classes via appropriate online platforms.*

### General Data Protection Regulation (GDPR) & Safeguarding Children – Personal Data Handling & Photograph and Other Consent

Every effort is made to ensure that you and your children's personal data is handled in a careful manner. London Hackney Chinese Community School (we/us) has procedures in place to ensure we comply with the requirements of GDPR. We also have safeguarding children policy in place to ensure that all our students, regardless of their age, gender, religion or ethnicity, can be protected from harm. To allow us to promote the good work we do, we ask you to consent to the following:

1. You consent to us taking photographs of you and your children during their time at school and when they are undertaking outdoor activities.
2. You consent to us using photographs of you and your children in and around school, in places that might be seen by visitors, on the school website, on social media and in other forms of marketing materials.
3. You consent to us contacting you via phone, email or social media for communication purposes.
4. You consent us using you and your children's general data for grant-application and fund-raising purposes (name and personal contact details will be removed)
5. You consent to joining our School's WhatsApp Groups in order to obtain information on your children's learning.
6. You agree to comply with our School Rules, Children Safeguarding Policy and Course Fees Terms & Conditions & Refund Policy.

**You can withdraw your consent at any time by contacting the Headteacher using email or letter.**

**I consent to the above. Name: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_**

### 一般個人資料保護條例 (GDPR) 及保護兒童 - 個人資料處理和照片及學校條款同意書

倫敦克尼中文學校 (我們) 會盡一切努力謹慎處理您和您的孩子的個人資料。我們已製定程序確保我們符合 GDPR 的要求。我們還有保護兒童政策, 確保所有學生, 不論其年齡、性別、宗教或種族, 都能得到保護, 免受傷害。為了讓我們能夠推動中文教育工作, 我們徵求你同意以下內容:

1. 同意中文學校在學校和進行戶外活動期間為您和您的孩子拍照。
2. 同意中文學校在學校內外使用您和您的孩子的照片, 這些照片可能會被用於學校網站、社交媒體和其他宣傳用途。
3. 同意中文學校通過電話、電子郵件或其他社交媒體與您聯繫。
4. 同意中文學校使用您和您子女的一般個人資料申請資助和籌款 (姓名和個人資料將被刪除)
5. 同意加入我們學校的 WhatsApp 群組, 以獲取有關孩子學習情況的信息。
6. 同意遵守我們的《學校規則》, 《兒童保護政策》以及《課程費用條款和退款政策》。

您可以隨時改變主意, 請使用電子郵件或信件通知校長。

我同意上述要求。姓名: \_\_\_\_\_ 簽名: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_

### \*\*\* 學校專用欄 Official use only \*\*\*

學生就讀班級 Class: \_\_\_\_\_ 金額 Amount: \_\_\_\_\_ 現金 Cash:  支票 Cheque:  銀行轉帳 BACS:

學年/學期 School Year/Term: \_\_\_\_\_ 收費日期 Date: \_\_\_\_\_ 收款人簽署 Signature: \_\_\_\_\_

學費收條  
Receipt

Student name 學生姓名: \_\_\_\_\_ Notes: \_\_\_\_\_

Class 就讀班級: \_\_\_\_\_ Officer Signature 收款人簽名: \_\_\_\_\_ Date 日期: \_\_\_\_\_